

مکتبها بر ذابن فروزادری
پارس ۱۳ تشرین ثانی - ذابن حکومت
برفرووازوره دحلل مکتبها سوریه عزیمت
ایتمی ایچون امر وردیکی لوندردن
بیله بریلور.

پیام گوناگون

بک اولغده غلظه سراي حانده اویوز
مقرونی اولدینی و مکتب سلاطی طبله لرین
بعضیله سراي ایشدیکی دائره بلدیجه خبر
آلهرق حام نخیر ایدریش و برقاچ کون
ایچون سد اولغشدر .

آزادو مهاجر

اخیراً مملکتده حکمفرما حال بجراندن
قاجارک استانلری گلش اولان برقوق آزادو لر
تکرار مملکتلی جانبه اناده اولغی اوزره
سکرچی جامع شریفیله کومروک سالوننده
وسازمواقده تحت محافظه آغشدر .

آله بازنده

ارمنی بطریقخانهسه وارد اولان بر
تلفیاقنامه نظرآ آله بازنده سلحه متوجعه تک
تسلیمی ایچون حکومتجه ویرین مهات
منقعی اولدیلندن یوکوندن اعتبارآ تحریه
پاشانلیه حقدر .

شور و عهده سله

شیزده برهان الین اقتدی حضرتلری تک
نونالنده صورت معلومه وقوعه کلن حانده
هنوز مهم قالیور . بونک برآخاری ، یوقه
بر جانچی اولدینی تعین ایله میدور . صورت
خصوصده اجرا ایشدیکنز تحقیقاته کوره
کینیک بر قتل دکل بر آخار اولدینی اکل -
شیلور . چونکه شیزده حضرتلری تک
نونانی ارکندن برآک مخارمره واقع اولان
بیاناتی شورفوک زاندارم لک جن ووردنده
آخار ایشدیکی یوقدر . انانی وقعه دقله لرین
بریک و پیشک کنیدی اولدر بریور و فریادی
ومحد علینک اساسا جته یاقین بر حال صمیمیه
بولونشیدی ایکنجی شفق دهها زیاده مقادیر
یقینت اولدینی کوسرتیور .

اعاده زاریت

اکلترهک دعاسعدت سفیر جدیدی سیرمهالت
جانباری اولکی کون ارمنی بطریقخانهسه
کدوب بطریق وکیل جواهرجان اقتدی به
اعاده زیارت ایچشدر .

صابطه خبرلی

پاشنه قیزش - فرمکرکه عتیق علی
پاشا محمدهن ترکلی ببالک اون پدی باشلر
ندک اولغ نظمی هر ندنه پدینه منقل
اولش وصول مانی اولدیلن جناب جرح
ایچشدر .

نونانی وحی - پدی قده ساکن سالم
بیک منصرف اولدینی و آمانیالی ماکنیت
قارونک مناسج بولندینی خانه یوقدوق وضع
اولغشده داطرادین کوبله کورده سوندورولشدر .
فانل مجهولدر .

بیرام اکلجنسی - صاله طبرقده
متاجرآ ساکن خدیجه م قارونک اولنده
برطامق الفتلرله بر قاچ کئی قویلهرق
اکلشدرلر اکن آزادله منازعه جتیقده
عرب صالح ناندنه برلی سحت دلالی کرد
عمری جرح ایچشدر .

شرک خیره نیک ۶۱ نومواری واپولی
کیجه طراق دویسه تک کلسه چارچشدر .
شرق اولان اکی ضابطندن یوزباشی سالم
اقتدی نونالشدر .

آرایانلر

بآختمزده و طشرده ایش و کیراق اوله
ویاخود مسکن ، یاخود ساتیاق ایشنه
مشتری آرایانلر وارددر . کذلک خدمتی ،
آشی و اوشاق ، بلسه ، آراهی ، باجوان
الیاخره ایکنجی آرایانلر اوو ایچار ایتلکی
مطالبده بولونانلر وارددر .

قارلر مرکب بولموشو صدمکی احتیاجلری تسویه
ایچون اوووز غزته لری کی ، اعلانات قلمزده
(آرایانلر و آرایانلر) سیرلجه لی بر قسم
مخصوص آچدق .
اعلانلک هر سطرلی ایچون اکی غروش
قدر بک آز بر قیات قویق .
مرجع : « پیام » غزته سی اداره مأمورلی
آرایانلر برنجی قسم
آرایانلر ایکنجی قسم

اوردو منزل متعلقکندن :
ملقا فرق کلیسا منزل نقطه نوماندانی یکبانی
نحوالین ، کیمورماتی منزل نقطه نوماندانی یکبانی
قدری ، خادمکوی منزل نقطه نوماندانی یکبانی
ترو و مدینه منزل نقطه نوماندانی یکبانی علی
بزرگ فیل پاشاده کی ، منتهک قراکانه مراجعاری
لروی اعلان اولور .

پورسه

غلظه - ۱۳ تشرین ثانی ۱۹۱۳
دیون مجله موحده تحویلیق

پاره غروش	۹۵ ۲۰	آجدلی	۱۰
اعلانلک	۹۵ ۱۸	اک اشافی قیات	۱۰
قدری	۹۵ ۳۴	اک یوقاری	۱۰
قایدی	۹۵ ۳۲	قایدی	۱۰
ردم ایل شندورق تحویلیق	۱۰	سایتم فراتیق	۱۰
۱۰	۲۵۰ ۵۰	آجدلی	۱۰
۱۰	۱۹۹ ۸۷	اک اشافی قیات	۱۰
۱۰	۲۰۱ ۵۰	اک یوقاری	۱۰
۱۰	۲۰۱ ۵۰	قایدی	۱۰
۱۰	۱۰۰ ۰۰	اشافی سیوزوله	۱۰
۱۰	۱۱ ۰۰	شرکت خیره	۱۰
۱۰	۵۰ ۰۰	« زویانس »	۱۰
۱۰	۱۰ ۰۰	« خیریه »	۱۰
۱۰	۱۰ ۰۰	« نجف کوه برامواری »	۱۰
۱۰	۲۸ ۹۰	درسدات	۱۰
۱۰	۱۷ ۹۰	« زویانس »	۱۰
۱۰	۱۰۰ ۰۰	« اوپوسیت »	۱۰
۱۰	۵۰ ۰۰	[آلموسا] « خانی »	۱۰
۱۰	۷۵ ۰۰	اوغالره دیوبه »	۱۰
۱۰	۵۷ ۰۰	ازمیربوغا « شرق منازولری »	۱۰
۱۰	۱۰ ۰۰	« عتیق افشار شرکت تسلیسی »	۱۰
۱۰	۱۰۰ ۰۰	« اخوت عتیق خالی آتوم شرکتی حصارستان »	۱۰
فراتیق	۴۰ ۰۰	درسدات برنج	۱۰
۴۰ ۰۰	۵۵ ۰۰	ازمیر »	۱۰
۵۵ ۰۰	۷۷ ۰۰	ساقزاسی »	۱۰
۷۷ ۰۰	۸۰ ۰۰	بیرون غاز شرکتی »	۱۰
۸۰ ۰۰	۹۵ ۰۰	آطاول یوزول »	۱۰
۹۵ ۰۰	۱۰۰ ۰۰	« سلاطین - مناسج یوزول »	۱۰
۱۰۰ ۰۰	۱۱۰ ۰۰	« سلاطین - درسدات الصفاق خطی »	۱۰
۱۱۰ ۰۰	۱۲۰ ۰۰	« بالیا - قاری آتوم حصارستان »	۱۰
۱۲۰ ۰۰	۱۳۰ ۰۰	« کیرده - مادی »	۱۰
۱۳۰ ۰۰	۱۴۰ ۰۰	« مناز »	۱۰
۱۴۰ ۰۰	۱۵۰ ۰۰	« ارکی معدن ترکی »	۱۰
۱۵۰ ۰۰	۱۶۰ ۰۰	« اکتدار سو »	۱۰
۱۶۰ ۰۰	۱۷۰ ۰۰	« تحویلیق »	۱۰

اعلانات

حیات حضرت محمد

(صلوات علیه وسلم) نام اثر معظم دریک : ۱۶۱
جزئی تیراژدهلی . مدعی : ۲۰۰ پارودر . آونیه
پارید مارکت کیتخانهسه (۲۵) پوسه ایل
(۲۰) غروشدر .

مصور مفصل فرانسه اختلال کبیری تاریخی

تاریخ بلک ای مهم صحیفه سی شهباز حق سیر ایشداد ایله حوتی ایله ایچون فرانسک صنه
اولدینی مجاهدت نوناله و قهرماندهر . فرانسه افلاک اوروو ایتک عومیهسه اجرا اولدیک آتیر مهم
طولایسه یه بو اوغورده اروپا بلک مختلف برلنده وقوعه کلش اولان حادثات مهمهک اسباب وتناهی
ایلی سیاسی اوروولک ایتک عومیهسه ایشو طلیانه فرشو اتحاد ایتکاری تداویک اهریت ودرجه تازیله
تاریخ حقدنه معلومات مهم ایشدر . اثر مذکور اکی بیوک جلدن عبارت اولوب (۱۲۰) قلمه
قیس طالیوی حاویدر . قیاتی : اجزاسی (۴۰) ، جلدی (۵۰) غروشدر . مرجی : بابعلی جادهسه
قاعت کیتخانه سیدر .

کو پرلیلی زاده احمد پاشا

مورخ شهیر احمد رفیق بک طرفندن یازیلان (کو پرلیلی) اثریک ایکنجی جلدی ده یوکون انتشار
ایندی . برنجی جلدی کو پرلیلی پاشا نام ایلی . ایکنجی جلدده کو پرلیلی زاده احمد پاشاک حیات
خصوصیه و سیاسیته دادرور . یوآر کو پرلیلی زاده احمد پاشاک حیات و سیاسیته ، آرسنریا سترلی
کرید سترلی ، قنده مطربی - زاننده استوارون وادنه حیات - علوم و ادبیات - سیاست خارجی -
اهتساق سترلی - سلفه حیات کی ای مهم و عتیق آثار طفاللر وارددر . احمد رفیق بکک اولوب ورتاندیک
طرز تدقیق و تحقیق مناسجه معلوم اولدیلن ایچون دهها زیاده تفصیله لوم یوقدر .
برقوق رساله لرین اولان بولور ایشادی (۱) شطریه (۷) غروش - ایچودر . تمهد اجزاق ایل پاره
ایچودر . (۱) اعلان اسلام و عسکرده (۱) سلاطین بولوندی اعلان اسلام .

مصوّره

لایحه المعارف

محرر لری : علی سیدی ، علی رشاد ، محمد عزت ، موسیو فوینیه مملکتیزک
مشاهیر جردین و مملیندن برقوق ذوانک معاونت تحریره لره

لسان غناییده منتمل کلات واسطلاحات عربیه ، فارسیه واجنبیه و باجله کلات
تورکینه ، علوم حکمییه وطبیعه ، ریاضیات ، حقوق ، فقه ، فلسفه ، تجارت ، مالیه ، اقتصاد ،
دیات ، تاریخ ، جغرافیا ، قون عسکریه ، جغریه ، طب ، بدلیانی ، ادبیات ، صنایع نفیسه ،
آثار عتیقه ، اداره بیته ، مدنیات ، پوسته و تانراق و باجوانلیق ، دمیچلیک و سازه کی
صنایع مختلفه ، الحاصل کافه علوم و فنون ، و ادبیات متعلق اصطلاحات و تعییرات
حقدنه معلومات و البصاحات کفیه ؛ شرق و غرب علما و حکماستک اجتهادات ، تبعات
و نظریات علمییه و ادیبلری ، ضروب امثال تورک ایله ایلهم اعظمک عربی و فرانسجه
مجللری شرق و غرب علماسک اقوال و حکمیات متنخبه سی ، شرق و غربیه و ازمه قنده
و جدیدیه و باحماسه عالم اسلامه منسوب مشاهیرک تراجم احوالی ، کره ارشدده موجوده قلملره ،
مملکتیزک و دولترک احوال جغرافییه و خریطه لری ؛ شنده مندرج کافه کلات ، تعییرات
و اصطلاحاتک فرانسجه ده کی مقابللری و تمعدد رسملری حاویدر .

۶۷ بیوک فومادان متشکل برنجی جلدی نشر اولغشدر . قیاتی عیله اولدرق
۵۵ طشریه ۶۴ غروشدر . ایکنجی جلدک آونه قیاتی ۵۵ غروشدر . مرجی
باب عالی جاده سنده قاعت کیتخانه سیدر .

قاعت کیتخانه سنک اون ایده تادیه ایدلک صورتیه صافته

بولندینی اک مکمل

علوم اجتماعیه و تاریخیه کیتخانه سنک

۲۸ جلدلک بیوک بر فولکسونی

غروش	جلد	اسمی کتب
۳	۶۰	تاریخ سیاسی عصر حاضرده اروپا مترجی علی رشاد بک
۱	۲۵	ترکا و تنظیمات ، دولت عثمانیه تک تاریخ
۲	۳۰	مصور تاریخ اسلام مترجی
۵	۷۰	مدنیته اسلامییه تاریخی مترجی
۱	۲۵	اصول آختاب مترجی
۱	۲۰	فاینولاسیون لیر مترجی
۱	۲۰	نابولونک شرقی سیاسی
۱	۲۰	سلیم ناک و نابولون مترجی
۲	۴۰	مصور و مفصل فرانسه اختلال کبیری تاریخی علی رشاد
۱	۲۰	تاریخ الوقعات
۱	۶۰	اولیا جلی سیاحتنامی
۱۲	۴۰	قتضی انیا و تواریخ خلفا
۱۲	۳۰	اثر مذکور جوت پاشا مرهولده غنق منتهبره مسودره کوره . بیله منتهبره اختیار ایدکنه ایلدیلنددر . دولت عالی - روسیه سیاسی [طبع اولغشده ایل] علی رشاد
۲	۳۰	اردو قوماندان یاپولون [ایکنجی جلد طبع اولغشده ایل] عثمان ثانی بک
۲۸	۴۷۰	

بالاده اسامیسی بیان اولان و مملکتیزک ای مقتدر مترجم و مؤلفلری تک محصول مساعیری
اولان ۲۸ جلدلک علوم اجتماعیه کیتخانه سی فولکسونی قاصیط شریه ایله ایدلک ایستیان
قاریمن عجمیه به بالادکی جلدوله کوسرتیلن قیاتلردن شیری ۴۷۱ غروش قیصله اول ایده
خطار - پتیا ایلاره یوزده اون استولوی یاپیلور .
مرجی باب عالی جاده سنده قاعت کیتخانه سیدر

تورکیا اوین ! تورکیا اوین !

مدعش فلاکتلره مایوس و المیدده قلملریمه قوت و بره جک ، او یوشوق قالمزیمز دوران
ایندیرجک ، عجم منتهبره براتباه وجوده کتیرجک ملی وهرجی برآره شدمله محتاج ایدک
اینته تورکیا اوین اثری معلوب ویرانلک مملک ، طوزو باشندن طغان یاشنه قدر بون افرازی
بردن اویریمزده ، فلاکتلری تمیز ایتکه ، مانسیک شان و سلطنتک احیا ایتکه خادم ایل مکمل واک
کوزل بره زهدر . برآری باشدن یاشنه قدر او یوان قاره قلملما ایدیلرک ووشدر ، دینه ، وطنه ،
ملیته دوت ایل اهل سابقلرک اختلال ملیسیک فیض و انکشافه یالیندر . باقان طغانلک اهل صفه لری
اوقودنی زمان حین اقامت ایل ایتک . صحافت مایوسی قادیبردنی زاریت هیجانه کلیم ، فلاکتلری تک
اسباب و فوع و تمیز آتک ایدر زمان نهندر هیجده فدا اولدیندی دوشونور ، سوکره نامل قورونوق
ویوکسلک لازم کادیکلی اکر کدیکی زمان سوچلر و حیللر ایتدده قایلر .
رنکی تالاولره ، اوتوز یوقدر فلورغراف روسیهه منزه غایت نیس برسوننده مطبوع اولان
واخون هرمدلاری اونه ملکن برده اولونانلدر . ملکی و عسکرکی بون کسملر ، تکلیف مکتب
شکر دوان بولور او قوملیدرلر . هر کیمکله قلمده آناجق وطن و ملت دویوس واره ، ویشک
و وطنک ، منک سلاطینی دوشونورسه ملکن بولور آتیلدور .
آوت ، شمدیدن خلص وطن عنوانی قازانان یوکاب ، بون عالمده اینه کیرجک ، کو پرلیله
قدر ایللیقک اولورسه یومینک یاشماق ایشدیکی ، دور شوک و سلطنتی تکرار ایزلک آرزوسنده
بولوندی . دانا خارق بردهنه مطبور اولنده ، منکسلی طرفندن بنسا
ایدیلرجهسه سالیبنددر . قیاتی (۶۰) شطریه ۷ غروش ۳۰ پارده ، جلدی (۷) شطریه ۹
پارده ، تمهد اجزاق ایل پاره دم اولور . عمل فروختی باب عالی جاده سنده (کیتخانه اسلام
و عسکرکی) دو .

شکرچی حاجی بگر تجارتخانه سی

طحن حواسی
یادی
لدتک (حاجی) بگر نامنک شهرتیه متناسب
بردرجه مکملیتده اولدیغنه هیچ شبهه
ایتمه ملیدر

رسملی « طلبه دقتری » غزته سی

هر طرفدن نوقالمده مطبور تقدر اولراق بهش فتنه لری ایکنجه دغه ، صلیبش ، برنجی ،
آلنجی نومورلریلنده سنه لری آزالدهنی جیهله تکرار طلیه نقر ایچشدر .
برطله غزته سی اداره ایدمکلرک ، « طلبه حیات » ایلله دهادر اولیسی نهندر لازم کلجکی
دوشونورسه ، ملین طرفندن نشر ایتدکه اولان بوموجوه تک بیت و اهرین تقدر ایشل اولور ،
یونون فکاشته ، رهنما دانسی بالک (۲۰) پارده سنکی (۱۰) غروشدر . آدرسن بیله بریله
توبه کورنه دویله . شمدیه قدر (۱۲) نهنه جیشدر . هرردن (۶) غروشق پوسته پول
کوندربلنه منتظر نهنخار دیرمال تقدیم ایدلر .
- صراحت علی : جمال اولغشده ۳۵ نومور ایل داتر -

شرق اردوسنده پرنس عزیز پاشا فرقه سی

صوک حرک بایندن لوبه رغوس عمارتسه قدر شرق اردوسنک کیردیک صفاقی ، فرق کلیساک
منوطیله لوبه رغوس معاصمه سنک رجسته نهنجلیسی اساجی . بون احوال ووقایع تفصیلاتیه ، وناقده سنده
اولدرق ، فوکلرله برابر اک طوغری کوسرتن و اثر نشر اولندی . سلفه فلاکتیزک باجله صفاقی
کوسرتن و یولک عومیه ممله سی اهریت توبه ایلر . عمل نویسی : جمیت کیتخانه سی اولوب هرردن
بولور . قیاتی بالکتر اوج غروشدر .

اون ایلر قیام
برنجی بک
اولدیک
ایکنجی جلد
فراقلی
خطبه
مترجم
برنجی عصر سنده
نوروز بولان سنه
و مصنفی بروست
ایدر
برنجی قندک ره عصر
حاضرک عجز لرنا تک کورم
اورننک خطبانه در پتیه

عتمالی تاریخی

احمد راسم

احمد راسم بکک بیوک برغیرله وجوده کتیریمک چالیدینی شانی تاریخی ۴ جلدی ده انتشار ایددی .
بز ایتکه احمد راسم بک سو اولد ایل مملکتیزه بکتیل بریندمده بولور . کیتخانه غنق ملییه
اک زیاده یوقنی حسی ایتدین آثار تاریخیه آرسنده تاریخ شاقی بر موقع مهم اشغال ایشدر . ردی
دولت عثمانیه تاریخ حیاته عثم اولی اوزره یازیلان بون آثار و مؤلفات آری آتیر نقطه نظرین
برقوق قانقاسی ایشوا ایدر . برکزیمان متکلی ازاله ایدیلرک معتم و مسلل بر تاریخ شانی یوقدر ،
هردوزه تاریخیه ایچون آری برطامق مؤلفات اردورک و بولرک حسنی برآره اولولایق کوج اولدینی کئی
آرتی بو اولدیک آثار بر وثیقه تاریخیه حسنی آکشدور . بونک ایچون بولوندرن فاشده عومیه بیکیمک
قایل کدکدر . بالنسک کوجوک تاریخ ایشوا ایلر علی الموم تدبیرته مخصوص کتباری اخصار ایتدیکده
بولورکده مدهرجه قضای ایشوا ایتدده یوقدر . اینته احمد راسم بک بو اثرنده بونون ، بونون
بو قضای ازاله حقیقه موقی اولددر .

اک زیاده اهیت و برینلر احوال و حادثاتک بونک منتهبره کورده . بیله منتهبره اختیار ایدکنه ایلدیلنددر . دولت عالی - روسیه سیاسی [طبع اولغشده ایل] علی رشاد
اردو قوماندان یاپولون [ایکنجی جلد طبع اولغشده ایل] عثمان ثانی بک

بالقان حرنده نه دن منزه م اولدق ؟

شمدیه قدر لایزده باقان فلاکتک اسباب سیاسی و عسکرکی هر هومسه کمرتنر یوقدو کیتق ،
ملورگی و کوزل اثر نشر اولونانلدر .
پارژهم سیاسی و فقهده عسکرده ، صوک فلاکتک بونک سببلی ، خطاری ، تضارلی کاملا
ویک سوزانه اولدینه یوقدر .
منلا قیتم کیمک بیدرناجلی خلاصه شوبلرده حرین اولکی سبیلر ، سیاسی خارلمه - استحضارات
عسکرکیه کیتقسان - جغریه اهریت و یرمالک - منک قصورلی - قیاتی (۲) غروش
شطریه (۱۰) پارده .

بالقان حرنده

عسکرکی مغلوبیتلر حرنک اسبابلی

نه دن منزه م اولدق اثریک قسم ثابیدر .
یوقدره حربه عام تکلیف تضارلی و نظاری کوسرتور . مطلاح آتاشنده ک سبیلر - سقرلرکده کی
خطارلم - جمعه کله باطلقل - اسوق ایشی حنلاری - بنیه عدم وقوف - اردوده مویولک قناتی ،
فرق کاسیبا ، اول بوزار ، کاسول مولیتری ، شرق و غرب اولدیک حرنکی - فرماوه مطولتی ،
سلاطینک تیلی کی لک دقیق مباحث بیسنده عسکرکی غروشدر . قیاتی (۱۰) پارده شطریه (۲)
غروشدر .
حاصل دوت بقی غروشلا باقان فلاکتک سیاسی و عسکرکی بون قیاتی ، خطاری اکرده نیش
اولورور . هرکه توبه ایدیلر . عمل فروختی (کیتخانه اسلام و عسکرکی) دو